

Panasonic®

Operating Instructions nanoe™ X kit for 4-Way Cassette

Model No. CZ-CNEXU1

Applicable indoor unit : 4-Way Cassette

(Type U2)



ENGLISH 2 ~ 9

Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

E_{NG}LISH

FRANÇAIS 10 ~ 17

Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

F_RANÇAIS

ESPAÑOL 18 ~ 25

Antes de operar la unidad, lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.

E_SPAÑOL

DEUTSCH 26 ~ 33

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

D_EUTSCH

ITALIANO 34 ~ 41

Prima di utilizzare l'unità, leggere a fondo queste istruzioni per l'uso e conservarle come riferimento futuro.

I_TALIANO

NEDERLANDS 42 ~ 49

Lees deze gebruiksinstructies goed door voor u het apparaat gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

N_EDERLANDS

PORTUGUÊS 50 ~ 57

Antes de utilizar o aparelho, leia completamente este manual de instruções e guarde-o para futuras referências.

P_ORTUGUÊS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 58 ~ 65

Πριν θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε πολύ καλά αυτές τις οδηγίες χρήσης και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.

E_ΛΛΗΝΙΚΑ

БЪЛГАРСКИ 66 ~ 73

Преди да започнете експлоатация на този уред, прочетете внимателно тези инструкции и ги запазете, за да можете да правите справки с тях и в бъдеще.

B_ЪЛГАРСКИ

TÜRKÇE 74 ~ 81

Üniteyi çalıştırmadan önce bu çalıştırma talimatlarını iyice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

T_ÜRKÇE

РУССКИЙ 82 ~ 89

Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейших справок.

P_УССКИЙ

УКРАЇНСЬКА 90 ~ 97

Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед тим, як увімкнути пристрій, та збережіть її на майбутнє.

Y_КРАЇНСЬКА

B.INDONESIA 98 ~ 105

Sebelum mengoperasikan unit, baca petunjuk pengoperasian ini secara menyeluruh dan simpan untuk referensi mendatang.

B_•INDONESIA



Panasonic Corporation
1006 Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

ACXF55-05630

Vielen Dank für den Kauf dieses Panasonic-Produkts.

Der nanoe™ X-Satz für 4-Weg-Kassette ist ein Sonderausstattungsstück für die Inneneinheiten von Gewerbeklimaanlagen.

Dieses Produkt eignet sich für Fernbedienungen, die mit der nanoe™ X-Funktion kompatibel sind.

Diese Anleitung enthält die Bedienungsanweisungen für die Funktionalität des nanoe™ X-Satzes für 4-Weg-Kassette. Bitte lesen Sie diese Anleitung ergänzend zu den mit der Inneneinheit und der Fernbedienung gelieferten Bedienungsanleitungen.

Lesen Sie vor der Bedienung des Geräts auch unbedingt die "Sicherheitsvorkehrungen".

Eine Einbauanleitung liegt bei.

Inhalt

● Sicherheitsvorkehrungen	26
● nanoe™ X-Funktion	29
• Technische Daten	29
● Fehlerdiagnose	33

Produktinformationen

Sollten sich bezüglich der Klimaanlage Probleme oder Fragen ergeben, werden die folgenden Informationen benötigt.

Modell-Nr. _____ Serien-Nr. _____

Kaufdatum _____

Händleranschrift _____

Telefonnummer _____

Sicherheitsvorkehrungen

Die folgenden Symbole machen im Verlauf der Anleitung auf Situationen aufmerksam, die eine potentielle Gefahr für den Benutzer, das Wartungspersonal oder das Gerät darstellen:



WARNUNG

Dieses Symbol bezieht sich auf eine Gefahr mit der möglichen Folge schwerer Verletzungen oder Todesfolge.



VORSICHT

Dieses Symbol bezieht sich auf eine Gefahr mit der möglichen Folge von schweren Verletzungen oder Sachschäden.



Untersagte Handlungen



Zu beachtende Punkte

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme der Klimaanlage aufmerksam durch. Sollten danach dennoch Schwierigkeiten oder Probleme auftreten, fragen Sie Ihren Händler um Rat.
- Diese Klimaanlage ist für eine komfortable Regelung des Raumklimas vorgesehen. Sie darf nur für den in der Bedienungsanleitung angegebenen Zweck verwendet werden.

WARNUNG



Beauftragen Sie den Vertrieb oder Händler mit Installation, Umstellung/Transport oder Instandsetzung.

In einem Notfall den Netzstecker aus der Steckdose ziehen oder den Trennschalter ausschalten oder das entsprechende Trennorgan abschalten, um die Klimaanlage von der Stromversorgung zu trennen.



Im Inneren von Innen- und Außeneinheiten befinden sich keine vom Benutzer zu reinigenden Teile. Beauftragen Sie einen autorisierten Händler oder Spezialisten mit anfallenden Reinigungsarbeiten.

Das Gerät nicht zerlegen oder abändern.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in einer potenziell leicht entzündlichen Umgebung.

Das Gerät niemals mit nassen Händen berühren.

DEUTSCH

VORSICHT

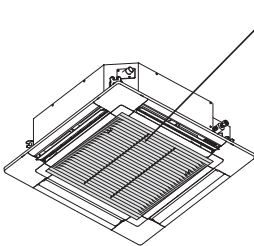


Dieses Gerät ist für den Betrieb in Verkaufs- oder Geschäftsräumen, Leichtindustrie oder Landwirtschaftsbetrieben konzipiert und sollte nur von Fachkundigen oder für den Betrieb geschulte Benutzer bedient werden.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten physischen, mentalen oder sensorischen Fähigkeiten sowie von Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis bedient werden, vorausgesetzt, sie werden während der Bedienung beaufsichtigt, über die potenziellen Gefahren aufgeklärt und erhalten eine entsprechende Anleitung zur sicheren Bedienung des Geräts. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzer-Wartungshandgriffe dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

TIPP

Die ursprünglichen Anweisungen wurden in englischer Sprache abgefasst.
Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.



Schild (angebracht am Deckel des Gehäuses der elektrischen Komponenten)

In dieser Klimaanlage ist ein Biozidprodukt integriert.

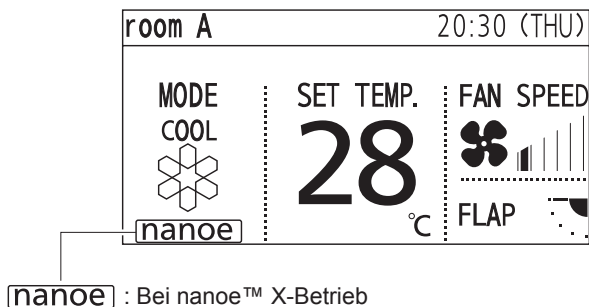
Ionisierte Luft, die von einem in der Klimaanlage integrierten Gerät generiert wird, deaktiviert Bakterien und Viren in der Luft und auf Oberflächen und verhindert den Schimmelbefall von Oberflächen.
Wirkstoffe: aus der Umgebungsluft oder Wasser in situ generierte freie Radikale



nanoe™ X-Funktion

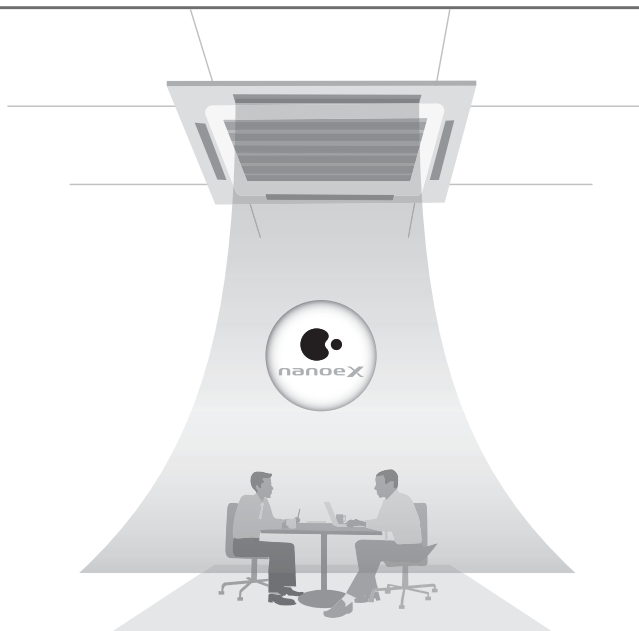
Anzeige beim nanoe™ X-Betrieb

Beispiel: Anfangsbildschirm der Fernbedienung



nanoe™ X Für eine frischere und sauberere Umgebung
nanoe™ X erzeugt aus der Luft im Raum negative Ionen um für eine gesündere Umgebungsluft zu sorgen.
Die Funktion verringert darüber hinaus Gerüche im Raum und wirkt einer Schimmel- und Bakterienbildung entgegen.

D DEUTSCH



■ Technische Daten

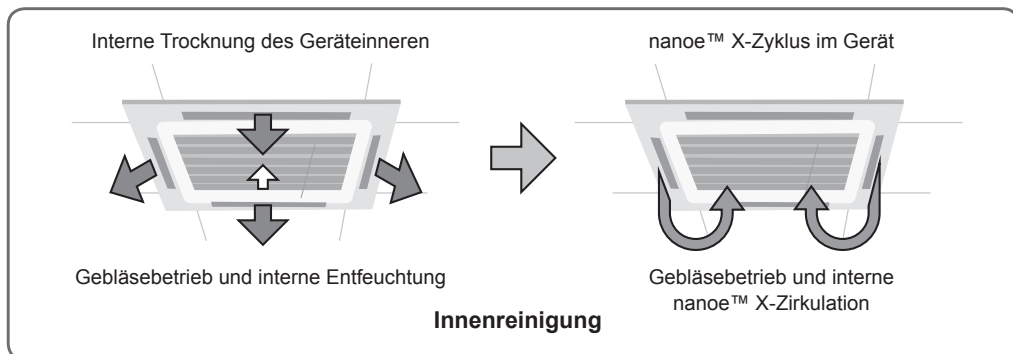
- Spannungsquelle : DC13,8 V
- Nettogewicht : 200 g

nanoe™ X-Funktion

Innenreinigungsfunktion

■ Innenreinigung

Bei gestopptem Kühl- oder Trocknungsbetrieb erfolgt eine interne Trocknung und ein nanoe™ X-Zirkulationsluftstrom wird aktiviert um Schimmelbildung im Gerät (Luftstromweg, Gebläse, Wärmetauscher) zu unterdrücken. Der Grad einer eventuellen Schimmelbildung bzw. die Wirksamkeit der Schimmelunterdrückung hängt von der Installationsumgebung und den Betriebsstunden ab.



- Betriebsbedingungen und Betriebsdauer
Betrieb im Kühl- oder Trocknungsmodus für mehr als 5 Minuten. Bei Abschluss wird die Innenreinigung gestartet. Arbeitet max. ca. 75 Minuten.
- Die rechte Abbildung zeigt die Anzeige während der Innenreinigung.
- Wenn Sie den Betrieb während der Innenreinigung fortsetzen möchten, drücken Sie .

20:30 (THU)
Cleaning the inside of air conditioner with <u>nanoe</u> . Press [↔] to finish.
[⏻] START

■ Zum Stoppen der Innenreinigung

Drücken Sie .

- Wenn der Innenreinigungsbetrieb abgeschlossen wird und stoppt, erscheint an der Fernbedienung die rechts dargestellte Anzeige.

20:30 (THU)
[⏻] START

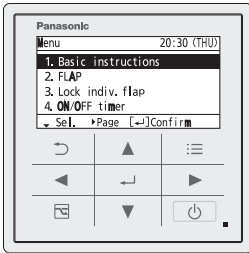
HINWEISE:



- Die Innenreinigungsfunktion kann nur bei einer Fernbedienung mit nanoe™ X-Funktion verwendet werden.
- Bei Anschluss einer nanoe™ X-kompatiblen Fernbedienung arbeitet die Innenreinigungsfunktion automatisch. Anweisungen zum Ausschalten der Funktion finden Sie auf Seite 32.
- Wenn die Betriebszeit der Klimaanlage weniger als 5 Minuten beträgt, wird keine Innenreinigung durchgeführt.
- Während der Innenreinigung kann die Raumtemperatur gelegentlich ansteigen.

nanoe™ X-Einstellung

Verwenden Sie für die nachstehenden Bedienvorgänge eine mit der nanoe™ X-Funktion kompatible Fernbedienung.

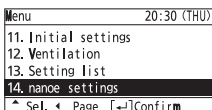
- 1** Rufen Sie den Menübildschirm auf.
Drücken Sie .



- Zurückkehren zur vorherigen Anzeige
Drücken Sie .
- Zurückkehren zur Standard-Anzeige
Drücken Sie  zweimal.

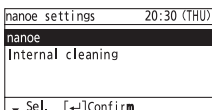
- 2** Wählen Sie "14. nanoe settings" aus.
(nanoe-Einstellungen) aus.

Drücken Sie  → .



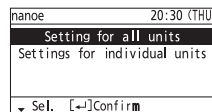
- 3** Wählen Sie "nanoe" aus.

Drücken Sie  → .



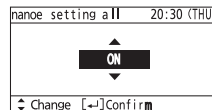
- 4** Wählen Sie "Setting for all units" (Einstellung für alle Geräte) oder "Settings for individual units" (Einstellungen für einzelne Geräte) aus.

Drücken Sie  → .



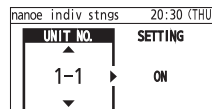
- Bei "Setting for all units" (Einstellung für alle Geräte) wählen Sie "ON" (EIN) oder "OFF" (AUS).

Drücken Sie  →  → .
(Zur Beendigung zweimal drücken.)





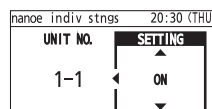
- Bei "Settings for individual units" (Einstellungen für einzelne Geräte) wählen Sie die einzustellende Inneneinheit aus.

Drücken Sie  → .



Wählen Sie "ON" (EIN) oder "OFF" (AUS).

Drücken Sie  → .
(Zur Beendigung zweimal drücken.)



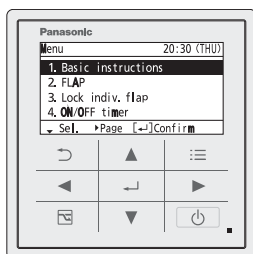
DEUTSCH



nanoe™ X-Funktion

Innenreinigungseinstellung

Verwenden Sie für die nachstehenden Bedienvorgänge eine mit der nanoe™ X-Funktion kompatible Fernbedienung.

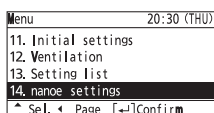
- 1** Rufen Sie den Menübildschirm auf.
Drücken Sie .



- Zurückkehren zur vorherigen Anzeige
Drücken Sie .
- Zurückkehren zur Standard-Anzeige
Drücken Sie  zweimal.

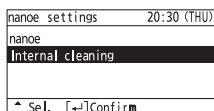
- 2** Wählen Sie "14. nanoe settings" (nanoe-Einstellungen) aus.

Drücken Sie  → .



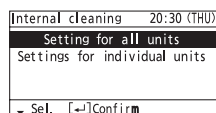
- 3** Wählen Sie "Internal cleaning" (Innenreinigung) aus.

Drücken Sie  → .






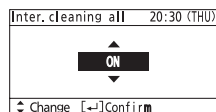
- 4** Wählen Sie "Setting for all units" (Einstellung für alle Geräte) oder "Settings for individual units" (Einstellungen für einzelne Geräte) aus.

Drücken Sie  → .



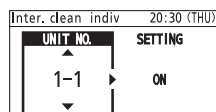
- Bei "Setting for all units" (Einstellung für alle Geräte) wählen Sie "ON" (EIN) oder "OFF" (AUS).

Drücken Sie  →  → .
(Zur Beendigung zweimal drücken.)



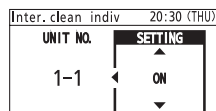
- Bei "Settings for individual units" (Einstellungen für einzelne Geräte) wählen Sie die einzustellende Inneneinheit aus.

Drücken Sie  → .

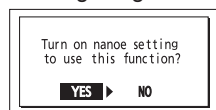


Wählen Sie "ON" (EIN) oder "OFF" (AUS).

Drücken Sie  → .
(Zur Beendigung zweimal drücken.)






- Falls nanoe™ X auf "OFF" (AUS) gesetzt ist, wird die nachstehende Meldung angezeigt.



Fehlerdiagnose

Gehen Sie die nachstehenden Punkte durch, bevor Sie eine Wartung anfordern.

	Symptom	Ursache/Abhilfemaßnahme	Seite
Inneneinheit	Brummgeräusch ist hörbar.	➤ Dies ist das Betriebsgeräusch der arbeitenden nanoe™ X-Funktion.	—
	Geruch in der ausgeblasenen Luft während des Betriebs.	➤ <ul style="list-style-type: none">• In der Klimaanlage angesammelter Geruch von Bauteilen, Zigaretten oder Kosmetika entweicht im Luftstrom.• Das Geräteinnere ist verschmutzt. (Den Händler hinzuziehen.)	—
	Das Gebläse läuft auch nach dem Stoppen des Betriebs.	➤ Das Gebläse kann aufgrund einer ablaufenden Innenreinigung eine Weile arbeiten.	—
Fernbedienung	 wird nicht angezeigt.	➤ Wurde nanoe™ X auf AUS gesetzt? → Auf EIN setzen.	31
	  wird angezeigt.	➤ nanoe™ X arbeitet nicht normal. (Den Händler hinzuziehen.)	—

- Sollte das Gerät auch nach Prüfen der obigen Punkte nicht einwandfrei arbeiten, stoppen Sie den Betrieb (einschließlich Innenreinigung, siehe Seite 32) und schalten den Trennschalter aus. Wenden Sie sich dann unter Angabe der Modellnummer und des Symptoms an den Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde.



Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von Altgeräten und verbrauchten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, den Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen. Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können. Für weitere Informationen zu Sammlung und Recycling alter Produkte und Batterien wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder die Verkaufsstelle, bei der Sie die Gegenstände gekauft haben. Landesvorschriften gemäß kann eine nicht ordnungsgemäße Entsorgung solcher Abfälle durch Bußgelder geahndet werden.

Für geschäftliche Benutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die vorschriftsmäßige Entsorgungsmethode ist.



Hinweis zum Batteriesymbol (Beispiel mit chemischem Symbol):

Dieses Symbol wird möglicherweise in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.



Panasonic Corporation

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2016 - 2017

Printed in Malaysia

Authorized representative in EU Panasonic Testing Centre Panasonic Marketing Europe GmbH Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

ACXF55-05630
DC1216-10117